

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
1.2. Facultatea / Departamentul	Facultatea Transfrontalieră
1.3. Catedra	Departamentul de Științe socio-umane
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/Calificarea	Limbi moderne în dialog intercultural

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Semantică lexicală (engleză)				
2.2. Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. habil. Mariana Neagu				
2.3. Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. habil. Mariana Neagu				
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E
2.7. Regimul disciplinei					Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					5
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7. Total ore studiu individual		97			
3.8. Total ore pe semestru		125			
3.9. Numărul de credite		5			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	•
4.2. de competențe	• Limbile engleză nivel B2/C1. Este necesar ca studenții să posede cunoștințe de bază în lingvistică, lexicologie, gramatică și stilistică; să poată investiga, analiza.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu videoproiector • Parcurgerea anticipată a bibliografiei indicate în vederea dezbaterii cu profesorul. • Prezența la orele de curs este obligatorie pentru toți studenții.
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	• Sală de seminar dotată cu videoproiector • Prezența la orele de seminar este obligatorie pentru toți studenții

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	CP4. Utilizarea eficientă a informațiilor din domeniul lingvisticii române, ruse și engleze; CP5. Redactarea și revizuirea de tipuri de text (informativ, argumentativ, documentar) în cele trei limbi de studiu;
Competențe transversale	CT1. Îndeplinirea la termen, în mod riguros, eficient și responsabil, a sarcinilor profesionale, cu respectarea principiilor etice și a deontologiei profesionale; CT2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în grup, deprinderea și exercitarea rolurilor specifice în munca de echipă, prin dezvoltarea abilităților de comunicare interpersonală; CT3. Autoevaluarea nevoii de formare profesională și identificarea resurselor și modalităților de formare și dezvoltare personală și profesională în scopul inserției și adaptării la cerințele pieței muncii.

--	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	• Studenții își vor însuși principalele aspecte legate de lexicologia și semantica limbii engleze în context traductiv.
7.2. Obiectivele specifice	• Înțelegerea și folosirea adecvată a terminologiei disciplinei; • Înțelegerea formării lexicului și a structurii cuvintelor în limba engleză; • explicarea alegerii cuvântului celui mai potrivit dintr-o serie disponibilă, precum și echivalențele între limbile implicate în procesul traducerii; • Înțelegerea diferențelor între limba română/rusă și limba engleză existente în sfera lexicală în vederea folosirii lor în procesul comunicării.

8. Conținuturi

8. 1. Curs	Metode de predare	Observații
1.INTRODUCERE ÎN LEXICOLOGIE ȘI SEMANTICĂ 1.1 Delimitări conceptuale 1.2 Vocabularul limbii engleze 1.3 Dicționarele: tipologie și structură	Prelegerea, expunerea, prezentare asistată de calculator (Power Point) Problematică și învățare prin descoperire Conversație și comentariu de text.	2h
2. PROCEDEE DE ÎMBOGĂȚIRE A VOCABULARULUI LIMBII ENGLEZE 2.1 Derivarea 2.2 Compunerea 2.3 Schimbarea valorii gramaticale 2.4 Împrumuturile		2h
3.LEXIC ȘI SEMANTICĂ. 3.1.Vocabularul – material constructiv al gramaticii 3.2. Relațiile semantice: monosemantism vs polisemitism 3.3. Mecanismul schimbărilor semantice		2 h
4. RELAȚIILE DINTRE CUVINTE 4.1 Relații sintagmatice: colocații, expresii, verbe frazale, proverbe, zicători 4.2 Relații paradigmatic: hiponimie, monosemie, polisemie, sinonimie, antonimie, omonimie, paronimie, câmpuri lexico-semantice		2h
5. MODELAREA CONTEXTUALĂ A SENSULUI 5.1 Sens și semnificație 5.2 Limbaj figurativ		2h
6. ORGANIZAREA SEMANTICA A ENUNȚULUI 6.1 Construirea sensului enunțului 6.2 Echivalarea sensului enunțului 6.3 Modificarea sensului enunțului		2h
7 .LEXIC SI SEMANTICA 7.1.Adaptarea frazei la situația de comunicare 7.2.. Limba scrisă, limba vorbită, limba standard 7.3.Alegerea nivelului lingvistic după tipul de text 7.4. Expresii și locuțiuni ale limbii engleze		2 h

BIBLIOGRAFIE:

1. Lyons, J. Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
2. Rambaud, M.G. Basic Semantics, Universidad Nacional De Educación A Distancia, 2012 (disponibil online : www.uned.es/publicaciones, 2019).
3. Riemer, N. Introducing Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
4. Stoian, C.E. & Şimon, S. "The Use of Resources in Teaching Translation and Interpretation", în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), Proceedings of EDULEARN18 Conference, IATED Academy, iated.org, pp. 5344-5348, 2018.
5. Şimon, S., Suci, L. „English Loanwords in Some Romanian Online Newspapers and Magazines”, în Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara - Transactions on Modern Languages, vol. 13, Issue 1/2014, Timișoara: Editura Politehnica, 2014.
6. Şimon, S. „Thematic and Rhematic Semantic Reference in Written Advertisements”, în Pârlog, H. (ed.), British and American Studies, vol. XIX, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 193-199, 2013.
7. Ușatîi, L. Lexical Semantics.(suport de curs), Chișinău, 2023.
8. Brian Mott: Introductory Semantics for Spanish Learners of English, capitolele 1-6, 9-10
9. Giao Trinh: English Semantics and Pragmatics, 2008, capitolele 1-9

8. 2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Structura etimologică a vocabularului englez contemporan (cuvinte moștenite, împrumuturi, formații interne – mijloace de formare, cuvinte străine, cuvinte cu etimologie necunoscută).	Prezentare	14 h
2. Ansambluri lexicale-câmpuri lexicosemantice	Problematizare și învățare prin descoperire	
3.Familia lexicală – aplicații pe text	Conversație și comentariu de text	
4. Relații lexico-semantice (sinonimie, antonimie)	Discuții în grupuri și în plen, exerciții	
5. Relații lexico-semantice (omonimie, paronimie)	Prezentări PPT	
6. Formarea cuvintelor: exerciții	Însoțite de suport audio-video (max.15 min)	
7. Formarea cuvintelor: exerciții		

BIBLIOGRAFIE

1. Griffith, P. An Introduction to English Semantics and Pragmatics, Edinburgh : Edinburgh University Press, 2006.
2. Hurford, J.R., Heasley, B., Smith, M.B., Smith, M.B. Semantics : A Coursebook (ed. 2). Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
3. Lipka, L. An Outline of English Lexicology : Lexical Structure, Word Semantics, and Word-Formation (ed. 2), Tübingen : Max Niemeyer Verlag Tübingen, 1992
4. Lyons, J. Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
5. Rambaud, M.G. Basic Semantics, Universidad Nacional De Educación A Distancia, 2012 (disponibil online : www.uned.es/publicaciones, 2019).
6. Riemer, N. Introducing Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
8. Stoian, C.E. & Şimon, S. „Types of Equivalence Used in Translating Educational Terminology”, în Gómez Chova, L, López Martínez, A., Candel Torres, I. (eds.), ICERI2018 Proceedings, IATED Academy, iated.org, pp. 1324-1332, 2018.
8. Şimon, S. & Suci, L. „English Loanwords in Some Romanian Online Newspapers and Magazines”, în Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara - Transactions on Modern Languages, vol. 13, Issue 1/2014, Timișoara: Editura Politehnica, 2014.
9. . Şimon, S. „Thematic and Rhematic Semantic Reference in Written Advertisements”, în Pârlog, H. (ed.), British and American Studies, vol. XIX, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 193-199, 2013.
10. Şimon, S. „Thematic and Rhematic Semantic Reference in Written Advertisements”, în Pârlog, H. (ed.), British and American Studies, vol. XIX, Editura Universității de Vest, Timișoara, pp. 193-199, 2013

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei vizează dezvoltarea competențelor studenților în acord cu cerințele standardelor profesionale și încearcă să se adapteze la cerințele pieței muncii. Aceste cerințe sunt formulate în cadrul întâlnirilor periodice cu reprezentanți ai mediului profesional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Cunoașterea conceptelor, noțiunilor și a teoriilor prezentate la curs	Examen după subiecte formulate	50%
10.5. Seminar/laborator	Calitatea exprimării, răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect 75 %. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului lingvistic, pornind de la pozițiile exprimate în bibliografia de specialitate. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	orală (O): conversația; expunerea liberă practică : aplicații; referat; portofoliu, proiect	50%
	- Manifestări atitudinale		
10.6. Standard minim de performanță			
Standarde minime pentru nota 5: • însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii; • cunoașterea problemelor de bază din domeniu; Standarde minime pentru nota 10: • abilități, cunoștințe certe și profund argumentate; • exemple analizate, comentate; • mod personal de abordare și interpretare; • parcurgerea bibliografiei.			

Data completării
01.10.2024

Semnătura titularului de curs
Prof. univ. dr. habil. Mariana Neagu

Semnătura titularului de seminar
Prof. univ. dr. habil. Mariana Neagu



Data avizării în catedră

Semnătura director de departament

10.10.2024

Conf. dr. Gina Aurora Necula

